

# XXXI CONCURSO DE BILBAINADAS 2019

El **ÁREA DE CULTURA DEL AYUNTAMIENTO DE BILBAO**, con la colaboración de **RADIO NERVIÓN** y **TELEBILBAO** convoca el XXXI CONCURSO DE BILBAINADAS para estimular la creación de nuevas canciones sobre la temática actual de la Villa, a fin de mantener el espíritu festivo y la tradición de la canción popular bilbaína.

## BASES

- 1 - Podrán participar en este concurso cuantos autores y autoras lo deseen, sin ninguna limitación.
2. - Las canciones presentadas deberán ser bilbainadas, entendiendo por éstas canciones populares sobre temática actual bilbaína, de los municipios que bordean nuestra ría, sus personajes y aconteceres cotidianos.
3. - Las canciones se presentarán interpretadas en una grabación y con el texto escrito en euskera o castellano.

Asimismo, se recomienda la presentación de partituras con la música de la canción, de cara a la grabación e interpretación de las ganadoras en las galas habituales.

Por último, para la participación en el concurso, deberá cumplimentarse la hoja de inscripción, en la que se indicarán el nombre, apellidos, D.N.I., Correo electrónico, dirección postal y teléfono de contacto de la persona o personas autoras de las obras presentadas a concurso.

4. - Las canciones presentadas deberán ser originales y no premiadas en otros concursos ni previamente editadas.
5. - Las grabaciones, acompañadas de las letras, se presentarán **antes de las 14 horas del 7 de junio de 2019** en:

### **-ÁREA DE CULTURA DEL AYUNTAMIENTO DE BILBAO**

Edificio Aznar. Plaza Venezuela, 2 - 6º

48001- BILBAO.

Teléfono de información: 94-420 48 70 (08:30 - 13:30h.)

### **-RADIO NERVIÓN**

Hurtado de Amézaga 27 - 17º

48008 BILBAO.

Teléfono de información: 94-410 09 09

6. - Los premios establecidos son los siguientes:
  - Mejor Bilbainada en Euskera: 955 € y Don Diego.
  - Mejor Bilbainada en Castellano: 955 € y Don Diego.
  - 8 accésit: 420 € y placa.

7.- A esa cantidad, en su caso, se le efectuarán las retenciones fiscales que resulten obligatorias en virtud de la normativa fiscal vigente (Impuesto sobre la Renta de las personas Físicas, para residentes en el estado español, o Impuesto sobre la Renta de no Residentes, para residentes en el extranjero).

Asimismo, el jurado podrá otorgar, como premios honoríficos, uno o varios Don Diegos de Honor a persona o personas que se hayan destacado, en su trayectoria, por su apoyo e impulso a este género musical tan arraigado en nuestra Villa.

8.- La persona premiada, si tiene residencia fiscal en territorio español, deberá aportar, con carácter previo a la recepción del premio, la siguiente documentación:

a) La “*declaración responsable*” (según modelo que se le facilitará) en la que se acredite que no está incurso en ninguna de las prohibiciones para obtener la condición de beneficiaria prevista en el art. 13 de la ley 38/2003, General de Subvenciones, ni en la prevista en el art. 24-2º de la ley 4/2005 para la igualdad de mujeres y hombres; y que cumple con las obligaciones tributarias y de la Seguridad Social exigidos en los arts. 18 y 19 del Real decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la ley 30/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones

b) Aquellas personas que no hayan recibido nunca un pago del Ayuntamiento de Bilbao por cualquier concepto y que, por lo tanto, no figuren inscritas en el Registro de Acreedores deberán presentar, debidamente cumplimentada, la “*Ficha de acreedores*” (según modelo que se les facilitará) a la que se le adjuntará el DNI/NIF/Pasaporte, y cualquier documento por el que quede acreditada la titularidad de la cuenta bancaria donde deba realizarse el ingreso

En el caso de que la persona premiada no tuviera residencia fiscal en territorio español, deberá aportar:

a) El “*Certificado de Residencia Fiscal*” emitido por la autoridad competente de su país de residencia.

b) Si no han recibido nunca un pago del Ayuntamiento de Bilbao por cualquier concepto y, por lo tanto, no figuran inscritas en el Registro de Acreedores, deberán presentar, debidamente cumplimentada, la “*Ficha de Acreedores*” (según modelo que se les facilitará) a la que se le adjuntará el DNI/NIF/Pasaporte, y cualquier otro documento por el que quede acreditada la titularidad de la cuenta bancaria donde deba realizarse el ingreso.

9. - El jurado, que será designado conjuntamente por la Concejala Delegada del Área de Cultura y por Radio Nervión, dictaminará el fallo del concurso.

Este jurado estará compuesto, al menos, por dos profesionales de la música y podrá resolver cualquier duda, imprevisto e interpretación que se derive de las presentes bases, prevaleciendo en todo momento su criterio. Asimismo, sus decisiones serán inapelables.

10. - Los premios podrán ser declarados desiertos.

11. - Los derechos de explotación de las canciones premiadas serán cedidos al Ayuntamiento de Bilbao, que podrá hacer uso de ellos en cualquiera de las modalidades y sin otros límites que los establecidos en el Texto Refundido de la Ley de Propiedad Intelectual.

Entre esos usos, expresamente se señala la autorización para la producción de un CD con las canciones ganadoras interpretadas por músicos profesionales y su presentación en la tradicional gala navideña, así como la grabación de esa gala y su difusión.

El pago del premio por parte del Ayuntamiento de Bilbao será el pago único que deba efectuar éste por la cesión de los derechos de propiedad intelectual.

La cesión de derechos tendrá el carácter de exclusiva durante el plazo de un año a partir de la publicación del fallo.

12. - Los originales no premiados **se podrán recoger**, en la dirección de Radio Nervión mencionada en la base 5, **antes del 20 de septiembre de 2019**.

13.- El hecho de participar en la convocatoria supone la integra aceptación de estas Bases. En lo no previsto en estas Bases regirá con carácter supletorio la "Ordenanza general reguladora de las Bases para la concesión de subvenciones mediante Convocatoria por el Ayuntamiento de Bilbao y sus organismos y entidades de derecho público", aprobada en fecha 30 de junio de 2016 por el Excmo. Ayuntamiento Pleno y publicada en el BOB nº 138, de 20 de julio de 2016.

Bilbao, 12 de noviembre de 2018

## **XXXI BILBAINADA LEHIAKETA, 2019**

**BILBOKO UDALeko KULTURA SAILak, NERBIOI IRRATI**aren eta **TELEBILBAO**ren laguntzarekin, XXXI. BILBAINADA LEHIAKETArako deialdia egin du. Lehiaketa hau gaur egungo gaiak dituzten kanta herrikoi berriak sortzen bultzatzeko da, horrela Bilboko kanta herrikoiaren jai-ukituari eta tradizioari eutsi nahi diogu.

### **OINARRIAK**

1.- Lehiaketa honetan nahi duten guztiek har dezakete parte, ezelako muga barik.

2. - Aurkeztutako kantak bilbainadak izango dira, hau da, itsasadarraren inguruko herriei, bertako pertsona famatuei eta eguneroko gorabehereri buruzko gaur egungo gaiak dituzten kanta herrikoiak.

3.- Kanten ale bakarra aurkeztuko da, euskaraz edo gaztelaniaz eta grabazio batean kantatuta.

Kantaren musikaren partitura ere aurkeztea gomendatzen da, lehiaketa irabazten duten kantak grabatzeko eta ohiko galetan kantatzeko.

Azkenik, lehiaketan parte hartzeko, izena emateko orria bete beharko da. Bertan adieraziko dira lehiaketan aurkeztu diren lanen egilea edo egileen izen-abizenak, NAN zenbakia, helbide elektronikoa, etxeko ohiko posta eta harremanetarako telefonoa.

4.- Aurkeztutako kantak originalak izango dira eta ezingo dira beste lehiaketa batzuetan saritutakoak izan. Ezingo da lehendik argitaratuta dagoen lanik aurkeztu.

5.- Grabazioak eta kanten hitzak aurkeztu beharko dira **2019ko ekainaren 7an, 14:00ak baino lehen:**

#### **-BILBOKO UDALeko KULTURA SAILan**

Aznar Eraikina, Venezuela plaza, 2 - 6.

48001 BILBO

Informaziorako telefonoa: 94-420 48 70 (08:30-13:30)

#### **-NERBIOI IRRATIAn**

Hurtado Ametzaga, 27 - 17.

48008 BILBO

Informaziorako telefonoa: 94-410 09 09

6. - Hauek dira sariak:

- Euskarazko bilbainadarik onena: 955 € eta On Diego
- Gaztelaniazko bilbainadarik onena: 955 € eta On Diego
- 8 accesit: 420 € eta plaka

7.- Diru-kopuru horri dagozkion atxikipenak egingo zaizkio, indarrean dauden arauen arabera (Espainiar estatuko egoiliarrentzat Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zerga eta atzerriko egoiliarrentzat Ez-egoiliarren Errentaren gaineko Zerga).

Era berean, epaimahaiak ohorezko sari moduan On Diego bat edo gehiago eman ditzake gure urian hain sustraitua dagoen musika-mota hau bultzatzen eta laguntzen euren ibilbidean nabarmendu diren pertsonarentzat edo pertsonentzat.

8.- Saritutako pertsonak Espainiako lurraldean egoitza fiskala badu, saria jaso aurretik honako hauek aurkeztu beharko ditu:

- a) Erantzukizuneko adierazpena, Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikulua eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 4/2005 Legearen 24-2. artikulua ezartzen dituzten debekuetako bat ere ez duela adierazten duena (erantsitako ereduaren arabera); zerga-betebeharrak eta gizarte segurantzako betebeharrak betetzen dituela, Diru-laguntzen azaroaren 17ko 30/2003 Lege Orokorraren Arautegia onartu zuen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 18. eta 19. artikuluetan eskatzen den moduan.
- b) Bilboko Udalaren aldetik, kontzeptua edozein izanda ere, inoiz ordainketarik jaso ez dutelako Hartzekodunen Erregistroan inskribatuta agertzen ez diren pertsonak, "Hartzekodunen Fitxa" behar bezala beteta aurkeztu beharko dute (emango zaien ereduaren arabera). Horrekin batera NAN/IFZ/pasaportearen eta dirua sartuko den banku-kontuaren titulartasuna egiaztatzen duen edozein agiri ere aurkeztu beharko dituzte.

Saritutako pertsonak egoitza fiskala ez badu Espainiako lurraldean, honako hauek aurkeztu beharko ditu:

- a) "Egoitza Fiskalaren Ziurtagiria", egoitza duen nazioan eskumena duen agintariak egina.
- b) Bilboko Udalaren aldetik, kontzeptua edozein izanda ere, inoiz ordainketarik jaso ez dutelako Hartzekodunen Erregistroan inskribatuta agertzen ez diren pertsonak, "Hartzekodunen Fitxa" behar bezala beteta aurkeztu beharko dute (emango zaien ereduaren arabera). Horrekin batera NAN/IFZ/pasaportearen eta dirua sartuko den banku-kontuaren titulartasuna egiaztatzen duen edozein agiri ere aurkeztu beharko dituzte.

9. - Epaimahaia Kultura Saileko zinegotzi ordezkariak eta Nerbioi Irratiak izendatuko dute eta berak emango du lehiaketaren epaia.

Bertan musika arloko profesional bi egongo dira gutxienez eta oinarri hauetako edozein zalantza edo azaldu gabe utzitakoak erabaki eta interpretatu ditzake epaimahaiak eta beti izango du lehentasuna bere irizpideak.

Era berean, erabakia ezingo da apelatu.

10. - Sariak eman gabe utzi daitezke.

11.- Bilboko Udalak eskubidea izango du saritutako lanak ustiatzeko Jabetza Intelektualaren Legearen Testu Bateratuan ezarritako mugak beteta.

Erabilera horien artean, honako baimen hauek daude beren-beregi adierazita: CD bat egiteko baimena irabazten duten kantak kantari profesionalak abestuta, diska hori Gabonetan egin ohi den galan aurkezteko baimena eta gala hori grabatzeko eta zabaltzeko baimena.

Saria bera izango da Bilboko Udalak egingo duen ordainketa bakarra jabetza intelektualaren eskubideak jasotzeagatik.

Eskubideen lagapena eskusiboa izango da epaia jakinarazi eta urtebeteko epean.

12.- Saririk jaso ez duten originalak 5. atalean aipatutako Radio Nervión-eko helbidean jaso ahal izango dira **2019ko irailaren 20a baino lehen**.

13.- Lehiaketa honetan parte hartzeak arauok osorik onartzen direla esan gura du. Oinarrietan araututa ez dagoenerako, ordezeko izaeraz, Bilboko Udalaren eta zuzenbide publikoko bere erakundeen eta entitateen deialdiaren bidez diru-laguntzak emateko oinarriak arautzen dituen Ordenantza Orokorra aplikatuko da. Bilboko Udalak 2016ko ekainaren 30ean onartu zuen ordenantza hori eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, 2016ko uztailaren 20ko 138 zenbakian argitaratu zen.

Bilbon, 2018ko azaroaren 12an